

DB SUPREME
MANICHINI
STIRACAMICIE



Dispositivo pressa-spalle teflonato (retro)
Teflon-coated shoulder pressing device (rear side)



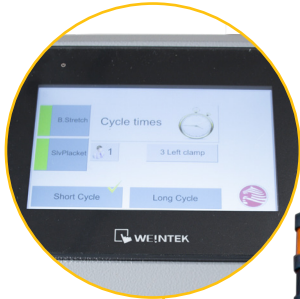
H.A.R.S. : Hot Air Recovery System (brevettato)
H.A.R.S. : Hot Air Recovery System (patented)



Pala frontale riscaldata a vapore (retro)
Steam-heated front paddel (rear side)



PONY touch logic



Palette frontali e posteriori per stirare perfettamente la parte inferiore della camicia

Front and back paddles to perfectly finish the lower part of the shirt



Struttura rotativa compatta con ingombro minimo
Compact rotary framework with minimum dimensions

Dispositivi pressa fessini teflonato
Teflon-coated sleeve-placket press devices



Altezza regolabile
Adjustable height





DB SUPREME Rappresenta un'evoluzione in più per lo stiro delle camicie, risultato di più di 30 anni di esperienza. È il manichino rotativo a doppio castello con sistema soffiato, ideale per lo stiro di camicie da uomo, da donna, polo, giacche da cuoco e da infermiere. Garantisce la massima qualità di stiro con altissima produttività, anche sulle camicie più difficili da stirare.

Questi risultati si possono ottenere grazie a:

- castello SMALL studiato per essere in grado di abbracciare il maggior numero di taglie;
- potente ventilatore da 3HP che garantisce un'asciugatura più rapida della camicia;
- pala riscaldata a vapore;
- pressa-spalla e pressa-fessini con superficie teflonata per eguagliare la stiratura a mano ed evitare il lucido sulle camicie scure;
- carrello tendi-camicia automatico dotato di dispositivi anti-stretching e di pale di forma speciale per tensionare, accompagnare e stirare perfettamente la parte inferiore delle camicie;
- il sistema brevettato H.A.R.S. (Hot Air Recovery System) consente una riduzione dei consumi di vapore pari al 20%. Inoltre, consente di migliorare le condizioni dell'ambiente di lavoro.

Utilizzare **DB SUPREME** è semplice e non richiede lunghi periodi di addestramento. Infatti, anche un operatore non specializzato potrà ottenere risultati impeccabili e raggiungere una produttività oraria fino a 90 camicie ora, in abbinamento ad una postazione con pressa collo e polsi con operatore dedicato.

*Oltre alle caratteristiche specifiche sopra menzionate, il manichino **DB SUPREME** è dotato delle 4 tecnologie PONY, comuni a tutti i nostri manichini stiracamicie, che ci hanno permesso di contraddistinguerci sul mercato negli ultimi anni:*

PONY SLEEVE TECHNOLOGY: speciali pinze arrotondate e rotative, con presse teflonate, montate sull'innovativa struttura a V abbinata ad un cilindro con fermo pneumatico dei bracci tendimaniche che garantisce stabilità e precisione del movimento. Questa caratteristica si traduce in una stiratura impeccabile delle maniche che non necessita di ritocco.

PONY HARS TECHNOLOGY: il sistema brevettato PONY per il recupero dell'aria calda prodotta dalla macchina. Permette una consistente riduzione dei tempi di asciugatura, aumentando la produttività e diminuendo contemporaneamente i consumi e la temperatura dell'ambiente di lavoro.

PONY TOUCH TECHNOLOGY: interfaccia touchscreen a colori per il controllo totale della macchina. Il touch Logic di Pony consente facilmente di personalizzare e memorizzare i cicli di lavoro, di verificare la produttività, di accedere alle funzioni di diagnosi e gli alert di manutenzione, di effettuare auto-test e aggiornamenti software. Se connesso alla rete con porta Ethernet, tutte le operazioni possono essere effettuate anche da remoto.

PONY NO-SHINE TECHNOLOGY: tutti gli elementi pressanti dello stiracamicie, a contatto diretto col tessuto, sono teflonati per evitare tracce di lucido sui tessuti scuri.

ACCESSORI A RICHIESTA:

- sistema H.A.R.S. (Hot air recovery system);
- kit connettività per il collegamento internet;
- castello STANDARD;
- specchio.



DB SUPREME represents a further evolution for shirt finishing, resulting from more than 30 years of experience. It is the rotary double-buck shirt finisher with blowing system, ideal for the ironing of men's and women's shirts, polo shirts, chef's and nurse's jackets. It guarantees the highest finishing quality with very high productivity, even on the most difficult-to-iron shirts.

These results can be achieved thanks to:

- **SMALL dummy** designed to allow processing as many sizes as possible;
- **powerful 3HP fan** which guarantees a faster drying of the shirt;
- **steam-heated paddle**;
- **Teflon-coated shoulder and sleeve-placket pressing devices** to match manual finishing quality and prevent shine effect on dark shirts;
- **automatic shirt-tensioning side-expander**, equipped with anti-stretching devices and specifically shaped paddles to perfectly stretch, follow and finish the lower part of the shirts;
- **the patented H.A.R.S. (Hot Air Recovery System)** allows 20% reduction in steam consumption. In addition, it allows to improve the working environment conditions.

Using the **DB SUPREME** is easy and does not require long training periods. As a matter of fact, even a non-skilled operator can obtain impeccable results and reach a productivity of up to 90 shirts per hour, if combined with a collar and cuff press workstation.

*In addition to the aforementioned specific features, the **DB SUPREME** finisher is equipped with 4 PONY technological features, common to all our shirt finishers, which have allowed us to distinguish ourselves on the market in recent years:*

PONY SLEEVE TECHNOLOGY: special rounded and rotary clamps with a Teflon-coated surface, assembled on the innovative "V-shaped" structure combined with a cylinder with a pneumatic stop of the sleeve-stretching arms, that guarantees stability and precision of movement. This feature results in flawless ironing that does not require touch-ups.

PONY HARS TECHNOLOGY: the patented PONY system for the recovery of hot air produced by the machine. It allows a significant reduction in drying time, increasing productivity while decreasing energy consumption and temperature of the working environment.

PONY TOUCH TECHNOLOGY: colour touch screen HMI for total machine control. Pony Touch Logic allows you to easily customise and save operational programmes, check productivity, access diagnostic features and maintenance alerts, perform auto-tests and software updates. If connected to the network via an Ethernet port, all operations can also be performed remotely.

PONY NO-SHINE TECHNOLOGY: all the pressing parts that directly touch the fabric are Teflon-coated to prevent shine on dark fabrics.

ACCESSORIES:

- **H.A.R.S. (Hot air recovery system);**
- **connectivity kit for internet connection;**
- **STANDARD-sized dummy;**
- **mirrors.**



DB SUPREME representa una nueva evolución en el planchado de camisas, resultado de más de 30 años de experiencia. Es el maniquí con doble cuerpo giratorio para el planchado soplado, ideal para camisas de hombre y mujer, polos, chaquetas de cocinero y de enfermero. Garantiza la máxima calidad de planchado con altísima productividad, incluso en las camisas más difíciles de planchar.

Estos resultados son posibles gracias a:

- un muñeco SMALL diseñado para abarcar el mayor número de tallas posible;
- potente ventilador de 3 HP que garantiza un secado más rápido de la camisa;
- pala calentada a vapor;
- prensas para hombros y puños con superficie recubierta de Teflon para igualar el planchado a mano y evitar el brillo en las camisas oscuras;
- carro tensor de camisa automático, equipado con dispositivos antiestiramiento y palas con forma especial para tensar, acompañar y planchar perfectamente la parte inferior de las camisas;
- el sistema patentado H.A.R.S. (Hot Air Recovery System) permite reducir el consumo de vapor en un 20%. Además, permite mejorar las condiciones del ambiente de trabajo.

El uso de **DB SUPREME** es sencillo y no requiere largos periodos de formación. De hecho, incluso un operario no especializado podrá conseguir resultados impecables y alcanzar una producción horaria de hasta 90 camisas por hora, en combinación con una prensa de cuello y puños con un operario dedicado.

*Además de las características específicas mencionadas anteriormente, el maniquí doble **DB SUPREME** está equipado con las 4 tecnologías de PONY, comunes a todos nuestros maniqués de planchado de camisas, que nos han permitido distinguimos en el mercado en los últimos años:*

TECNOLOGÍA PONY SLEEVE: pinzas redondeadas y rotativas especiales, con superficie teflonada, montadas en la innovadora estructura con forma de «V» combinada con un cilindro de bloqueo neumático de los brazos sensores de mangas. Este sistema asegura estabilidad y precisión de movimiento, lo cual se traduce en un planchado impecable que no necesita retoques.

TECNOLOGÍA PONY H.A.R.S.: el sistema patentado por PONY para la recuperación del aire caliente producido por la máquina. Permite una considerable reducción de los tiempos de secado, así como una mejora del consumo, la productividad y la temperatura del ambiente de trabajo.

TECNOLOGÍA PONY TOUCH: interfaz con pantalla táctil a colores para el control total de la máquina. El Touch Logic de Pony permite personalizar y memorizar con facilidad los ciclos de trabajo, controlar la productividad, acceder a las funciones de diagnóstico y a las alarmas de mantenimiento, realizar pruebas automáticas y actualizaciones de software. Si se conecta a la red mediante el puerto Ethernet, todas las operaciones también pueden realizarse a distancia.

TECNOLOGÍA PONY NO-SHINE: todos los elementos de prensado del maniquí que entran en contacto directo con el tejido, son teflonados para evitar el brillo en los tejidos oscuros.

ACCESORIOS:

- sistema H.A.R.S. (Hot air recovery system);
- kit conectividad para la conexión a Internet;
- muñeco STANDARD;
- espejo.



DB SUPREME représente une évolution supplémentaire pour le repassage des chemises, le résultat de plus de 30 ans d'expérience. Il s'agit du mannequin rotatif à double corps avec système de soufflerie, idéal pour le repassage des chemises d'hommes et de femmes, des polos, des vestes de cuisiniers et d'infirmières. DB SUPREME garantit la meilleure qualité de repassage avec une productivité très élevée, même sur les chemises les plus difficiles à repasser.

On peut arriver à ces résultats grâce à:

- poupée **SMALL** conçue pour pouvoir accueillir le plus grand nombre de tailles;
- un puissant ventilateur de soufflage de 3HP pour garantir un séchage plus rapide;
- palette chauffée à la vapeur;
- plateaux presses épaule et boutonnière manches recouverts de Téflon pour un repassage impeccable et empêcher la formation de marques de lustre sur les tissus foncés;
- chariot automatique pour tension de la chemise équipé de dispositifs anti-étirement, et de palettes avec formes spéciales pour tendre, accompagner et repasser parfaitement la partie inférieure des chemises;
- le H.A.R.S., (Hot air recovery system), un système conçu pour récupérer l'air chaud permettant une réduction de 20% de la consommation de vapeur. En outre améliore la condition de l'environnement de travail.

Utiliser **DB SUPREME** est simple et ne nécessite pas de longues périodes de formation. En réalité, même un opérateur non spécialisé sera en mesure d'obtenir des résultats impeccables et d'atteindre une production horaire allant jusqu'à 90 chemises par heure, combiné avec une presse à col et poignets et opérateur dédié.

*Au-delà aux caractéristiques spécifiques mentionnées ci-dessus, le mannequin **DB SUPREME** est équipé des 4 technologies PONY, communes à tous nos mannequins pour repassage de chemises, qui nous ont permis de nous distinguer sur le marché ces dernières ans:*

TECHNOLOGIE PONY MANCHES : pinces spéciales arrondies et rotatives, avec surface recouvert de Teflon, montés sur la structure innovante en forme de V, combinée à un vérin avec arrêt pneumatique des bras d'étirage des manches, qui assure la stabilité et la précision du mouvement. Cette fonction permet d'obtenir un repassage impeccable qui ne nécessite aucune retouche.

TECHNOLOGIE PONY H.A.R.S. : Système breveté par PONY pour la récupération de l'air chaud produit par la machine. Il permet une réduction significative des temps de séchage, augmente la productivité en réduisant en même temps les consommations d'énergie chauffant et la température à l'intérieur de l'atelier.

TECHNOLOGIE PONY TOUCH TECHNOLOGY : interface tactile à couleur pour un contrôle total de la machine. «Pony Touch Logic » permet de personnaliser et de sauvegarder facilement les cycles de travail, de vérifier la productivité, d'accéder aux fonctions de diagnostic et aux alertes de maintenance, d'effectuer des tests automatiques et des mises à jour du logiciel. Si le mannequin est connecté au réseau via un port Ethernet, toutes les opérations peuvent également être effectuées à distance.

TECHNOLOGIE PONY ANTI-LUSTRE : toutes les parties du pressage du mannequin, à contact directe avec le tissu sont revêtues de téflon pour éviter de laisser marques de lustre sur les tissus foncés.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE :

- H.A.R.S.: Hot Air Recovery System;
- kit de connectivité pour la connexion internet;
- poupée **STANDARD**;
- miroir.



DB SUPREME ist die nächste Evolutionsstufe im Bereich der Blas-Hemdenfinisher, in der über 30 Jahre Erfahrung stecken. DB SUPREME ist eine rotierende Hemdenbügelmachine mit Blsvorrichtung, die ideal für das Bügeln von Herren- und Damenhemden, Polohemden, Koch- und Schwesternjacken ist. DB SUPREME vereint maximale Produktivität mit erstklassiger Bügelqualität, auch bei schwierig zu bügelnden Hemden.

Ein perfektes Finish-Ergebnis wird erreicht durch:

- **SMALL** - Puppengestell, passend für die meisten Hemdengrößen;
- Der leistungsstarke 2,2kW Ventilatormotor ermöglicht ein schnelles Trocknen der Hemden;
- Dampfbeheizte vordere Andruckleiste;
- Teflonbeschichtete Schulter- und Manschettenschlitzpressen, um eine wie von „handgebügelte“ Qualität zu erreichen und gleichzeitig Glanzstellen auf dunklen Hemden zu verhindern;
- Automatischer Hemden-Spannschlitten, ausgestattet mit Anti-Stretchvorrichtungen und speziell geformten Patschen, um den unteren Teil der Hemden perfekt zu formen und zu spannen;
- Das von PONY patentierte H.A.R.S. (Warmluftrückgewinnungs-System) reduziert den Dampfverbrauch um bis zu 20%. Gleichzeitig verkürzen sich die Trocknungszeiten, wodurch die Produktivität gesteigert wird. Als weiterer positiver Nebeneffekt sinkt die Umgebungstemperatur im Arbeitsbereich.

Auch unerfahrenes Personal erzielt mit **DB SUPREME** perfekte Ergebnisse, bei einer maximalen Leistung von bis zu 90 Hemden/ Stunde. Dann, wenn die Maschine mit einer Kragen- und Manschettenpresse kombiniert wird, die von einem zweiten Bediener benutzt wird.

Wie alle PONY Hemdenfinisher ist **DB SUPREME** mit den vier PONY-Technologien ausgestattet:

PONY SLEEVE TECHNOLOGY: speziell gerundete und sich drehende Klammern mit pneumatischer Höhenverstellung sowie mit Teflon® beschichteter Oberfläche, sind an die innovative Struktur der Ärmelspanner in umgekehrter V-Form montiert, welche für Stabilität und präzise Bewegungen sorgt und dadurch in einem einwandfreien Bügelergebnis ohne Nachbearbeitung resultiert.

PONY HARS TECHNOLOGY: ist die patentierte PONY-Technologie zur Warmluftückgewinnung, der von der Maschine entwickelten und ausgeblasenen Hitze. Dank H.A.R.S. wird eine deutliche Reduzierung der Trocknungszeiten bei niedrigerem Energiebedarf erreicht, was für höhere Produktivität und angenehmere Temperaturen in der Arbeitsumgebung sorgt.

PONY TOUCH TECHNOLOGY: Der Farb-Touchscreen erlaubt eine spielend leichte Bedienung, zur Gesamtsteuerung der Maschine. Das Touch Logic-System von Pony, ermöglicht zudem, eine einfache Konfiguration und Speicherung der personalisierten Arbeitszyklen, die Produktivität zu verfolgen, auf Diagnosefunktionen und Wartungsmeldungen zuzugreifen, sowie Selbsttests und Software Updates durchzuführen. Falls das Gerät über den Ethernet-Anschluss mit einem Netzwerk verbunden ist, können alle Operationen auch ferngesteuert ausgeführt werden.

PONY NO-SHINE TECHNOLOGY: Alle Pressvorrichtungen des Hemdenfinishers, welche direkt mit dem Stoff in Berührung kommen, sind mit Teflon® beschichtet, um Glanzzeichen auf dunklen Stoffen zu vermeiden.

OPTIONALE AUSSTATTUNG:

- H.A.R.S. (System zur Warmluftückgewinnung);
- Konnektivität-KIT für Internetverbindung;
- Puppen-Gestell in STANDARD Ausführung;
- Spiegel.

DB SUPREME

MANICHINI STIRACAMICIE

Dati Tecnici (equipaggiamento di serie)	Technical data (standard equipment)	
IT	EN	STEAM-FED
Alimentazione elettrica *	Required power *	400V/3+N/50Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	0,37 kW
Motore ventilatore	Fan motor	2,20 kW
Riscaldamento pressette elettrico	Electric cuff-plackets heating	1,20 kW
Potenza assorbita	Assorbed power	3,80 kW
Corrente assorbita	Assorbed current	10,00 A
Alimentazione vapore	Steam inlet	1/2 "
Ritorno condensa	Condensation return	3x1/2 "
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	5,00 ÷ 8,00 bar
Consumo vapore	Steam consumption	50,00 ÷ 60,00 kg/h
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	1/2 "
Pressione esercizio aria compressa	Air working pressure	7,00 bar
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	80,00 NI/min
Ingombro	Dimensions	250,00 x 240,00 cm
Peso netto	Net weight	1000,00 kg
Peso lordo	Gross weight pallet+special export carton	1200,00 kg
Dimensioni imballo	Package dimensions	210,00 x 200,00 x 220,00 cm
Volume imballo	Volume	9,24 m ³
*altri voltaggi a richiesta	*other voltages by request	